

FUNDACIÓN PROA (BUENOS AIRES) AND  
THE MUSEUM OF FINE ARTS, HOUSTON,  
PRESENT

# LATIN WAVE 12

NEW FILMS FROM LATIN AMERICA

APRIL 27-30, 2017



[mfah.org/latinwave](http://mfah.org/latinwave)

# LATIN WAVE 12

NEW FILMS FROM LATIN AMERICA

**APRIL 27-30, 2017**

**12<sup>TH</sup>** Edition

**10** Films

**7** Latin American countries

**3** Debuts

**1** Rolling Stones rock doc

**+ 1** Happy Hour that kicks it all off

Thursday, April 27 / 5:00-8:00 p.m.

(Cash bar. Must be 21 or older to purchase and consume alcoholic beverages.)

---

1001 Bissonnet at Main



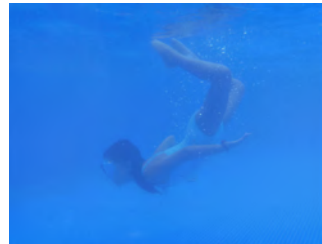
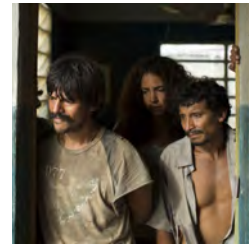
twitter.com/mfah



fb.com/mfah.org

# LATIN WAVE

# NEW FILMS FROM LATIN AMERICA / NUEVO CINE DE LATINOAMÉRICA



Pictured/Fotos: *The Rolling Stones Olé Olé Olé! A Trip Across Latin America, The Grown-Ups, Santa & Andrés, Guilty Men, El Amparo, Treasures*

As **LATIN WAVE 2017** celebrates 12 years of showcasing the continued florescence of the region's cinema, we've witnessed the emergence of new film industries in Central America and the Caribbean, as well as the consolidation of cinema from countries like Argentina, Mexico, and Brazil. The result of a long-standing partnership between La Fundación PROA in Buenos Aires and the Museum of Fine Arts, Houston, with support from Tenaris, **LATIN WAVE** presents new works with an eclectic mix of subjects and themes, highlighting respected auteurs as well as emerging voices.

Debut features offer an impressive overview of new Latin American filmmakers. In *Jeffrey*, Yanillys Pérez's first feature documentary, a boy helps his family by working as a window washer in the Dominican Republic, but he dreams of becoming a *reggaeton* singer. Iván Gaona's thrilling debut from Colombia, *Guilty Men*, discusses the culture of fear that guerrillas engender in the countryside. And at the Venezuelan-Colombian border, Rober Calzadilla re-creates the true story of fishermen caught in the politics of their country in *El Amparo*.

The whole family will enjoy Mexican maestro María Novaro's fifth feature, *Treasures*, a celebration of childhood in which some children search for treasure left by Sir Francis Drake. From Brazil, in Kleber Mendonça Filho's second feature, *Aquarius*, a brilliant Sonia Braga confronts ruthless developers who bully her to sell her beloved home. And Daniel Burman's eleventh feature, *The Tenth Man*, engages audiences in this comedy of errors set during the Jewish holiday of Purim.

Cuban filmmaker Carlos Lechuga's second feature, *Santa & Andrés*, depicts an unlikely bond between a gay Cuban dissident novelist and a countrywoman dedicated to upholding the values of the revolutionary government. Chilean filmmaker Maite Alberdi's two most recent films are told with her singular cinematic vision. In *Tea Time*, she intimately portrays a group of septuagenarian friends at their elaborate monthly high teas, and in *The Grown-Ups*, she shows a group of friends with Down syndrome who are frustrated with the difficulties of moving on with their lives.

To top off the weekend, *The Rolling Stones Olé Olé Olé! A Trip Across Latin America* takes us on a whirlwind ride around 10 Latin American cities, documenting the legendary 2016 tour.

Besides the stellar films, what makes **LATIN WAVE** a film-festival standout is the opportunity for you to meet some of the best and brightest film-industry professionals as they share their insights with audiences. Join us and catch the **LATIN WAVE!**

**DIANA SÁNCHEZ / PROGRAMMING DIRECTOR, LATIN WAVE: NEW FILMS FROM LATIN AMERICA**

Hoy, cuando **LATIN WAVE 2017** celebra sus primeros 12 años de presentar lo mejor de la cosecha del cine regional, presenciamos el crecimiento de nuevas industrias cinematográficas en centroamérica y el caribe, y la consolidación de la producción de países como Argentina, Brasil y México. Como resultado de una fructífera colaboración entre la Fundación PROA de Buenos Aires y el Museo de Bellas Artes de Houston, con el apoyo de Tenaris, **LATIN WAVE** presenta trabajos recientes con una ecléctica gama de temas y miradas, en la que se destacan autores establecidos así como nuevos creadores.

Las ópera prima ofrecen una sorprendente mirada a los nuevos realizadores latinoamericanos. En *Jeffrey*, primer largometraje documental de Yanillys Pérez, un chico ayuda a su familia trabajando como limpiavidrios en República Dominicana, sin dejar de soñar en convertirse en una estrella de reggaeton. El intenso debut del colombiano Iván Gaona, *Pariente*, explora la cultura del miedo generada en zonas rurales por los grupos al margen de la ley. Y en la frontera colombo-venezolana Rober Calzadilla presenta *El Amparo*, la historia verdadera de unos pescadores que se ven enredados en la política nacional.

La familia entera disfrutará el quinto largometraje de la reconocida María Novarro, *Tesoros*, el cual celebra la infancia con unos pequeños en busca de un botín abandonado por Sir Francis Drake. El segundo largo del brasileño Kleber Mendonça Filho, *Aquarius*, nos trae a una estupenda Sonia Braga quien se enfrenta a unos voraces urbanizadores que la presionan para que venda su adorada casa. Y el onceavo largo de Daniel Burman, *El rey del Once*, cautiva a la audiencia con una comedia que sucede durante la festividad judía del Purim.

El segundo largometraje del director cubano Carlos Lechuga, *Santa y Andrés* devela la singular relación que surge entre un novelista disidente y una mujer del campo dedicada a mantener los valores del gobierno revolucionario. Los dos últimos filmes de la directora chilena Maite Alberdi demuestran su particular visión cinematográfica: en *La once* retrata en detalle un grupo de amigas septuagenarias que se reúne mensualmente a degustar un té, y en *Los niños* presenta un conjunto de amigos con síndrome de down que enfrentan las frustraciones y dificultades de hacer sus propias vidas.

Para culminar el fin de semana, *Los Rolling Stones Olé Olé Olé! Un viaje por Latinoamérica* nos lleva en un agitado recorrido por 10 ciudades del continente, documentando su legendaria gira de 2016.

Aparte de las fenomenales películas, lo que hace a **LATIN WAVE** único entre los festivales de cine es la oportunidad de conocer algunos de los más destacados profesionales de la industria, quienes comparten sus experiencias con la audiencia. ¡Únase a nosotros y disfrute **LATIN WAVE!**

**DIANA SÁNCHEZ / DIRECTORA DE PROGRAMACIÓN, LATIN WAVE: NUEVO CINE DE LATINOAMÉRICA**

nwr-r wrué ésr nrtw-ru w-y wv w ut wvw wv  
y-w uG ru ér u: pw swwww r r uf wt wr r tw  
w tw w w wv ru rw wvtr uwutrwu wutr, wv-  
ru r-l tw:

mtw GMMML, curt ilhR tw r uwrs wvr y wvwww y-w  
r-w t y Sw Rw, Réwr, rué w-ws, wr-  
tw, tywww, Éy, ru tw-érvu é w wr: c-w r GE wr, ilhR r -r er  
Rwr c cwr uywww tw t r lrr, dr, Trur, o:m.; gvt, Tsr, ru Réwr r-y w uuv  
nwr-tr éf:

SPONSOR



PARTNER



nwr-w uw-ir-yrstw wvw-uw ut uw SWF uw wr wé  
wrtu r r uf ésr uw wv w ér: Twv w wt uf  
tr-t r turw uuv wf, wvtr w r-r-w  
r wutr, w ru r rw r tr:

Uwuv GMMML, r curt ilhR tw utsw uw wvwww r r rw  
w r turu uw Sw Rw, Réwr, t uwtrur wv wv w-

r: t tywww, nwr, wtr tw-érvu r ré w  
uru w cwr uw Tw erwtr w rw t lrr, dr, Tru,  
t rw uw r ért tr ésr uw nwr:

r: Urw uw r utur, ilhR r t-  
aru ou, gt, Tsr Réwr,



# LATIN WAVE 12

# SCREENING SCHEDULE / HORARIOS DE PROYECCIÓN

## THURSDAY, APRIL 27

**5:00-8:00 P.M.**

Happy Hour @ the MFAH  
(Cash bar. Must be 21 or older to purchase and consume alcoholic beverages.)

**\*7:30 P.M.**

*Jeffrey* (78 min.) with Yanillys Pérez

**9:00 P.M.**

*The Rolling Stones Olé Olé Olé!: A Trip Across Latin America / Los Rolling Stones Olé, Olé, Olé!: Un viaje por Latinoamérica* (105 min.)

## FRIDAY, APRIL 28

**5:30 P.M.**

*The Grown-Ups / Los niños* (80 min.)

**\*7:00 P.M.**

*Guilty Men / Pariente* (115 min.) with Iván Gaona

**\*9:30 P.M.**

*Santa & Andrés* (105 min.) with Carlos Lechuga

## SATURDAY, APRIL 29

**1:00 P.M.**

*Treasures / Tesoros* (95 min.)

**3:00 P.M.**

*Tea Time / La once* (80 min.)

**\*5:00 P.M.**

*Jeffrey* (78 min.) with Yanillys Pérez

**\*7:00 P.M.**

*Santa & Andrés* (105 min.) with Carlos Lechuga

**9:00 P.M.**

*The Rolling Stones Olé Olé Olé!: A Trip Across Latin America / Los Rolling Stones Olé, Olé, Olé!: Un viaje por Latinoamérica* (105 min.)

## SUNDAY, APRIL 30

**\*1:00 P.M.**

*Guilty Men / Pariente* (115 min.) with Iván Gaona

**3:15 P.M.**

*El Amparo* (99 min.)

**5:00 P.M.**

*The Tenth Man / El rey del Once* (80 min.)

**7:00 P.M.**

*Aquarius* (142 min.)

📍 **📍** **📍**

Brown Auditorium Theater, located in the Caroline Wiess Law Building of the Museum of Fine Arts, Houston, is a state-of-the-art facility. For location and parking information, refer to [mfah.org](http://mfah.org). / Teatro Auditorio Brown, ubicado en el Edificio Caroline Wiess Law del Museo de Bellas Artes de Houston, instalación que cuenta con las mejores condiciones para los visitantes. Para información de parqueo y ubicación, consulte por favor [mfah.org](http://mfah.org).

\*Includes guest / \*Incluye al invitado

All events subject to change. / Todas las actividades están sujetas a modificaciones.

## FILM INFORMATION / INFORMACIÓN

713-639-7515

[mfah.org/latinwave](http://mfah.org/latinwave) / Visite [mfah.org/latinwave](http://mfah.org/latinwave) para más información.

## ADMISSION / PRECIOS

\$10 General admission / \$10 Entrada general

\$8 Museum members, students with ID, and seniors (65+) / \$8 Miembros del Museo, Estudiantes con carné, y adultos mayores (65+)

Students with ID receive complimentary admission on Sunday, April 30 only. / Estudiantes con identificación tienen entrada gratuita el Domingo 30 de Abril.

# FESTIVAL GUESTS / INVITADOS AL FESTIVAL

**LATIN WAVE '12** presents the latest and greatest Latin American films, but that's not all! You also get the opportunity to mix and mingle with film-industry professionals as they present and discuss their films, answer questions, and share their artistic visions throughout the weekend. Make plans to participate in these dialogues and discover deeper connections to the films and their respective countries.

**LATIN WAVE '12** no solo te trae las mejores películas latinoamericanas, ¡hay mucho más! Podrás conocer un diverso grupo de profesionales de la industria del cine cuando presenten y discutan sus obras en coloquios íntimos, y durante conversaciones informales a lo largo del fin de semana, para que descubras conexiones más profundas con las películas y sus países de origen.



## DIANA SÁNCHEZ INTERNATIONAL PROGRAMMER / PROGRAMADORA INTERNACIONAL

Diana Sánchez, a renowned specialist in Latin American cinema, makes the selections for **LATIN WAVE** from her travels to film festivals around the world. An international programmer for the Toronto International Film Festival, Sánchez has provided programming for numerous film festivals including Argentine Cinema for TIFF Cinematheque, Cuban cinema at the Royal Ontario Museum, the International Film Festival Rotterdam, and more. She is the artistic director of the Panama International Film Festival. Sánchez has also been involved as a juror of many cinematic presentations. She has a master's degree in cinema studies from the University of Toronto.

La reconocida especialista en cine Latinoamericano Diana Sánchez selecciona el programa de **LATIN WAVE** en sus viajes a festivales de cine de todo el mundo. Como programadora internacional del Festival Internacional de Cine de Toronto, Sánchez ha elaborado programación para diversos festivales, incluyendo Cine Argentino para la Cinematheque de TIFF, Cine Cubano para el Royal Ontario Museum, el Festival Internacional de Cine de Rotterdam, y muchos más. Es la directora artística del Festival Internacional de Cine de Panamá. Sánchez también ha sido parte de numerosos jurados en eventos cinematográficos internacionales. Obtuvo una maestría en estudios de cine de la Universidad de Toronto.



## IVÁN GAONA DIRECTOR / DIRECTOR

Iván Gaona was born in Güepsa, Colombia. His passion for the art of cinema began while he was studying civil engineering in Bucaramanga. He created a cineclub with a group of friends who made video clips and one-minute films. Shortly after, during a workshop from Colombia's Ministry of Culture, he met three cinema experts: actor coach Juan Pablo Félix, producer Giovanna Hernández, and Carlos Henao from Cinefilia.

After college he worked in an investigation department digitizing topographic blueprints before studying cinema at the National University of Colombia. He has directed the shorts *Portraits* (2012), *El Tiple* (2013), and *Naranjas* (2014). *Guilty Men* (2016) is his first feature.

Iván Gaona nació en Güepsa, Colombia. Su pasión por el arte del cine comenzó mientras estudiaba ingeniería civil en Bucaramanga. Creó un cineclub con un grupo de amigos que creaba videoclips y cortometrajes de un minuto. Poco después, en un taller del Ministerio de Cultura, conoció a tres expertos del cine: el preparador de actores Juan Pablo Félix, la productora Giovanna Hernández y Carlos Henao de Cinefilia. Después de la universidad trabajó en un departamento de investigación digitalizando planos topográficos antes de estudiar cine en la Universidad Nacional de Colombia. Dirigió los cortos *Retratos* (2012), *El Tiple* (2013), y *Naranjas* (2014), *Pariente* (2016) es su primer largometraje.



## CARLOS LECHUGA WRITER/DIRECTOR / ESCRITOR/DIRECTOR

## SANTA & ANDRÉS

Carlos Lechuga trained as a director at the Higher Institute of Arts in Cuba and at the International Film and Television School, where he specialized in screenwriting. As a director he has made several award-winning shorts, including *Los bañistas* (2010) and *Cuca y el pollo* (2006). As a screenwriter, Lechuga participated in films such as *El Edén perdido* and *Penumbas*, which won the Best Film Award at the 2013 Puerto Rico International Film Festival. *Melaza*, his first feature film as a writer-director, premiered at the 2013 International Film Festival Rotterdam and won several international awards, including Best Latin American Film at the Málaga Film Festival and Newcomer of the Year at the 2013 International Filmfestival Mannheim-Heidelberg. He has recently received the SGAE Julio Alejandro Screenplay Award, which is the most important award for scriptwriters in Latin America and Spain. In 2016 he created his second feature, *Santa & Andrés*.

Carlos Lechuga se preparó como director en el Instituto Superior de Artes de Cuba, y en la Escuela Internacional de Cine y Televisión, donde se especializó en guionización. Ha dirigido varios cortometrajes premiados, como *Los Bañistas* (2010) y *Cuca y el Pollo* (2006). Como guionista, Lechuga participó en películas como *El Edén Perdido* y *Penumbas*, que obtuvo el Premio a Mejor Película en el Festival Internacional de Cine de Puerto Rico de 2013. *Melaza*, su primer largometraje como escritor y director, se estrenó en el Festival de Cine de Rotterdam de 2013 y obtuvo varios premios internacionales, incluyendo Mejor Película Latinoamericana del Festival de Cine de Málaga y Nuevo Director del Año en el Festival Internacional Mannheim-Heidelberg. Recientemente obtuvo el Premio SGAE de Guión Julio Alejandro, el más importante para guionistas iberoamericanos. En 2016 creó su segundo largometraje, *Santa y Andrés*.



## YANILLYS PÉREZ WRITER/DIRECTOR/CINEMATOGRAPHER / ESCRITORA/DIRECTORA/DIRECTORA DE FOTOGRAFÍA

## JEFFREY

Yanillys Pérez is a director, writer, producer, and actress. She wrote, produced, and directed *Broken Ceilings* (2014), a short film made in the Dominican Republic with a French coproduction. *Broken Ceilings* received several international and national awards and was the first short film from the Dominican Republic to be selected for the Clermont-Ferrand International Short Film Festival 2014. *Jeffrey* (2016), a Dominican-French production, is her first documentary feature and was the winner of the Discovery Dropbox Filmmaker Award at the 2016 Toronto International Film Festival (TIFF). Pérez is currently preparing her next film, *Candy Town*, which will be shot in the Dominican Republic beginning in 2018.

Yanillys Pérez dirige, escribe, produce y actúa. Escribió, produjo y dirigió *Techos rotos* (2014), un cortometraje hecho en República Dominicana en coproducción con Francia. El corto recibió varios premios nacionales e internacionales y fue el primero de su país en ser seleccionado para el Festival Internacional de Cortometrajes Clermont-Ferrand. *Jeffrey* (2016), producción dominicana-francesa, es su primer largometraje documental y obtuvo el Premio al Realizador Discovery Dropbox en el Festival Internacional de Cine de Toronto (TIFF). Pérez prepara actualmente su próxima película, *Candy Town*, que se rodará en República Dominicana en 2018.



## ARGENTINA

### THE TENTH MAN

Directed by Daniel Burman

(Argentina, 2016, 80 min., in Spanish, Hebrew, and Yiddish with English subtitles)

Sunday, April 30, 5:00 p.m.

Ariel, a successful economist in New York City, believes that he's gotten over his childhood frustrations with his distant father, Usher, who was often called away from home to make a quorum as the tenth man at traditional Jewish funerals. When Usher summons him home to Buenos Aires for the Jewish holiday of Purim, Ariel hopes they'll have a chance to reconnect and plans to bring his fiancée to meet his father. Upon arrival, Usher only speaks to Ariel by phone, doling out assignments related to a charity he runs in the bustling Once neighborhood. Meanwhile, the beautiful and enigmatic Eva (Julieta Zylberberg, *Wild Tales*) starts to tempt Ariel. Crafting a hilarious comedy of errors, prolific Argentine filmmaker Daniel Burman's eleventh feature film playfully considers family ties and the impossibility of escaping them.

### EL REY DEL ONCE

Dirigida por Daniel Burman

(Argentina, 2016, 80 min. En español, hebreo y yiddish con subtítulos en inglés)

Domingo 30 de Abril, 5:00 p.m.

Ariel, un exitoso economista de Nueva York cree que ha superado sus frustraciones de infancia con su distante padre Usher, quien a menudo tuvo que ausentarse del hogar para completar el quórum como décimo hombre en los sepelios judíos tradicionales. Cuando Usher lo insta a viajar a Buenos Aires para celebrar Purim, Ariel busca una oportunidad de reconectar con él y planea presentarle a su prometida. Pero a su llegada, Usher solo le habla a Ariel por teléfono, asignándole tareas relacionadas con una fundación de caridad que dirige en el congestionado barrio Once. Al tiempo, la bella y misteriosa Eva (Julieta Zylberberg, *Relatos salvajes*) empieza a tentar a Ariel. Creando una hilarante comedia de errores, el prolífico realizador argentino Daniel Burman explora de manera divertida los lazos familiares y la imposibilidad de romperlos.



## BRAZIL

### AQUARIUS

Directed by Kleber Mendonça Filho

(Brazil/France, 2016, 142 min., in Portuguese with English subtitles)

Sunday, April 30, 7:00 p.m.

*Aquarius*, Kleber Mendonça Filho's follow-up to his 2013 debut *Neighboring Sounds*, relates the story of Clara, played by the magnificent Brazilian actress Sonia Braga. Clara is a retired music critic determined to continue to live in her home in Recife, despite the intimidating tactics of a ruthless real estate developer. As the other neighbors have been convinced to sell, she alone remains living in the building, standing strong against the construction firm's harassment. To Clara, it is not just about her home; it is about all the memories made there, and her desire to live out her final days in the place to which she feels connected. Suspenseful and dramatic, *Aquarius* showcases Braga's tour-de-force performance as a captivating portrayal of personal determination.

### AQUARIUS

Dirigida por Kleber Mendonça Filho

(Brasil/Francia, 2016, 142 min., en portugués con subtítulos en inglés)

Domingo 30 de Abril, 7:00 p.m.

*Aquarius*, la primera película del brasileño Kleber Mendonça Filho tras su sorprendente debut de 2013, *Sonidos vecinos* nos relata la historia de Clara, interpretada por la magnífica actriz brasileña Sonia Braga. Clara es una crítica musical retirada que permanece en su casa de Recife, enfrentando la intimidación de una despiadada empresa de bienes raíces. Aunque los demás vecinos han sido obligados a vender, ella se mantiene sola en el edificio, mostrándose fuerte ante el acoso de la firma constructora. Para Clara no se trata solo de su hogar, sino de todos los recuerdos que conserva, y su deseo de culminar sus años en el único lugar con el que siente conexión. Llena de suspenso y dramatismo, *Aquarius* aprovecha la magnética interpretación de Braga de una mujer movida por una fascinante determinación personal.





## CHILE

### TEA TIME

Directed by Maite Alberdi

(Chile, 2014, 80 min., in Spanish with English subtitles)

*Saturday, April 29, 3:00 p.m.*

Filmed over a period of five years, this engaging documentary portrays a group of now-elderly women friends who have been meeting for tea for many decades. These immaculately groomed seniors have sustained this ritual throughout Chile's historic changes. Maite Alberdi's camera invites audiences to share these intimate afternoons with the ladies, following the elaborate preparations for their tea parties. They gossip and discuss everything from matrimony to politics to mortality. Although the camera never leaves the rooms where the teas are held, by capturing conversations, songs, and love letters read aloud, this charming film provides a window into the women's lives, past and present.

## LA ONCE

Dirigida por Maite Alberdi

(Chile, 2014, 80 min., en español con subtítulos en inglés)

*Sábado 29 de Abril, 3:00 p.m.*

Grabado durante un periodo de cinco años, este cautivador documental retrata a un grupo de mujeres mayores que llevan décadas reuniéndose a tomar el té. Las damas de aspecto inmaculado han mantenido su ritual a través de los múltiples cambios históricos que ha vivido Chile. La cámara de Maite Alberdi invita a la audiencia a compartir con ellas la intimidad de esas tardes, detallando la elaborada preparación de sus imperdibles tés. Los chismes fluyen y se discute desde el matrimonio hasta la política del momento, pasando obviamente por la mortalidad. Aunque la narrativa nunca sale de los salones de onces, por medio de las conversaciones, canciones y cartas de amor que se comparten, este encantador film ofrece una ventana a las vidas pasadas y presentes de cada una de las mujeres.



## CHILE

### THE GROWN-UPS

Directed by Maite Alberdi

(Chile, 2016, 80 min., in Spanish with English subtitles)

*Friday, April 28, 5:30 p.m.*

Maite Alberdi's latest documentary is about a group of adults with Down syndrome who have attended the same pastry-making school for more than 40 years—they have even been there longer than their teachers. *The Grown-Ups* tracks the students as they are confronted with the reality that the independent lives they had envisioned for themselves may be hard to attain. Like her previous film *Tea Time*, *The Grown-Ups* lovingly offers an intimate portrayal of close friends, and her camera once again deliciously captures the preparation of pastries. Told with humor, sensitivity, and compassion, *The Grown-Ups* gives voice to people who are often stereotyped by society.

## LOS NIÑOS

Dirigida por Maite Alberdi

(Chile, 2016, 80 min., En español con subtítulos en inglés)

*Viernes 28 de Abril, 5:30 p.m.*

El más reciente documental de Maite Alberti presenta un grupo de adultos con síndrome de down que van a una escuela de pastelería desde hace más de cuarenta años, incluso más tiempo que quienes les enseñan. *Los niños* acompaña a los estudiantes quienes confrontan la realidad de que las vidas independientes que soñaron tener pueden no llegar a darse. Como en su anterior documental *La once*, *Los niños* elabora un cariñoso retrato de amigos cercanos, y la cámara se enfoca de nuevo en la creación de deliciosas colaciones. Llena de humor, sensibilidad y compasión, *Los niños* le da una voz a personas que muy a menudo son estereotipadas por la sociedad.



## COLOMBIA

### GUILTY MEN

Directed by Iván Gaona

(Colombia, 2016, 115 min., in Spanish with English subtitles)

**Presentada by writer/director Iván Gaona**

*Friday, April 28, 7:00 p.m.*

*Sunday, April 30, 1:00 p.m.*

Iván Gaona's suspenseful feature debut unfolds in the writer-director's hometown of Güespa. Set in 2005, the year President Álvaro Uribe planned to initiate a treaty with paramilitary commanders, *Guilty Men* tells a gripping crime story about ordinary men caught in a situation that rapidly slips out of their control. Willington and a handful of other village men are charged with managing extortion payments to the local paramilitary. When their contact is killed, the men have conflicting ideas about what to do with the money left in their hands. Meanwhile, Willington is in love with Mariana, who is pregnant and engaged to someone else. Laden with double-crosses and tangled allegiances, *Guilty Men* is a universal story of greed and corruption, enlivened by an excellent soundtrack of salsa, cumbia, and rock.

## PARIENTE

Dirigida por Iván Gaona

(Colombia, 2016, 115 min., en español con subtítulos en inglés)

**Presentada por su guionista y director Iván Gaona**

*Viernes 28 de Abril 7:00 p.m.*

*Domingo 30 de Abril, 1:00 p.m.*

El inquietante largometraje debut de Iván Gaona sucede en su natal Güespa. La historia ocurre en 2005, año en que el Presidente Álvaro Uribe firma un acuerdo con los comandantes paramilitares; *Pariente* relata cómo un crimen empuja un puñado de hombres comunes hacia lo inesperado. Willington y sus vecinos están a cargo del dinero de las extorsiones que deben entregar a los paras locales. Pero al eliminar a su contacto, los hombres debaten qué hacer con el conflictivo botín. A la vez, Willington sufre de amor por Mariana, quien está embarazada y comprometida con su primo. Llena de traiciones y complejas alianzas, *Pariente* es una historia universal de ambición y corrupción, sostenida por una gran banda sonora original con sonidos propios de la región.



## COLOMBIA

### EL AMPARO

Directed by Rober Calzadilla

(Colombia/Venezuela, 2016, 99 min., in Spanish with English subtitles)

*Sunday, April 30, 3:15 p.m.*

Set in the late 1980s near the Colombian-Venezuelan border, Rober Calzadilla's suspenseful first feature reveals the harrowing true story of the Amparo Massacre. A group of fourteen men set out on a fishing trip, lazily traveling together and searching for good catch along the Arauco River. When they are suddenly gunned down, the lone two survivors make it back to their village, only to discover that the Venezuelan government accuses them of being guerillas. The villagers of Amparo rally around the men, defending them from the allegations. But the men and their neighbors find that trying to fight the intimidation tactics of the officials is an uphill battle that the government plans to win.

## EL AMPARO

Dirigida por Rober Calzadilla

(Colombia/Venezuela, 2016, 99 min., en español con subtítulos en inglés)

*Domingo 30 de Abril, 3:15 p.m.*

Con una historia que transcurre en la frontera colombo-venezolana a finales de los años 80, el conmovedor debut de Rober Calzadilla revela la desgarradora historia de la Masacre del Amparo. Un grupo de catorce hombres sale de pesca, viajando sin prisas por el río Arauca. Tras ser baleados sin ningún aviso, los dos únicos sobrevivientes regresan a su pueblo para descubrir que el gobierno venezolano los acusa de ser militantes guerrilleros. Los habitantes de El Amparo los apoyan y defienden de las acusaciones. Pero los hombres y sus vecinos descubren que tratar de luchar contra la intimidación de los oficiales es una batalla de antemano perdida.





## CUBA

### SANTA & ANDRÉS

Directed by Carlos Lechuga

(Cuba/Colombia/France, 2016, 105 min., in Spanish with English subtitles)

**Presented by writer/director Carlos Lechuga**

Friday, April 28, 9:30 p.m.

Saturday, April 29, 7:00 p.m.

Set in eastern Cuba in 1983, Carlos Lechuga's second feature tells the story of the unlikely friendship that arises between a dissident gay novelist and a young woman dedicated to the Cuban revolutionary government's political beliefs. The Cuban government sends Santa to watch over writer Andrés to ensure he will not cause a stir at an upcoming political event. At first she is wary of him, convinced that he is burdened with "ideological problems" as she's been told. But soon, the absurdity of the situation begins to sink in and a bond develops that neither expected. Gorgeously shot and delicately narrated, *Santa & Andrés* is an astute observation on the nature of philosophical divides and a gentle reminder that what makes people similar is much more profound than what sets us apart.

### SANTA Y ANDRÉS

Dirigida por Carlos Lechuga

(Cuba/Colombia/Francia, 2016, 105 min., en español con subtítulos en inglés)

**Presentada por su escritor y director Carlos Lechuga**

Viernes 28 de Abril, 9:30 p.m.

Sábado 29 de Abril, 7:00 p.m.

El segundo largometraje de Carlos Lechuga descubre, en la Cuba de 1983, la inesperada amistad que surge entre un novelista disidente homosexual y una joven devota de los ideales de la revolución. El gobierno de la isla envía a Santa a vigilar al escritor Andrés para asegurarse de que no cause inconvenientes en un evento político venidero. Santa viaja hasta la remota cabaña del autor para acompañarlo día y noche. Al principio desconfía mucho de él, convencida de que la aquejan 'problemas ideológicos', tal como le instruyeron. Pero pronto lo absurdo de la situación se hace evidente y surge un lazo que ninguno de los dos podía imaginar. Con una cinematografía formidable y una delicada narración, *Santa y Andrés* es una observación inteligente de la naturaleza de las divisiones filosóficas y un recordatorio sutil de que lo que nos hace parecidos es muchísimo más profundo que aquello que nos separa.



## DOMINICAN REPUBLIC

### JEFFREY

Directed by Yanillys Pérez

(Dominican Republic/France, 2016, 78 min., in Spanish with English subtitles)

**Presented by writer/director/cinematographer Yanillys Pérez**

Thursday, April 27, 7:30 p.m.

Saturday, April 29, 5:00 p.m.

Yanillys Pérez's debut film straddles documentary and fiction, offering an intimate portrayal of a young boy and the very adult challenges he faces. Twelve-year-old Jeffrey works as a windshield washer in Santo Domingo to help support his family. But Jeffrey has big plans for the future: using his talent to become a professional singer of *reggaeton* music (a blend of West-Indian music genres). With the help of his older brother, he composes and records songs about his life and aspirations. Set in the busy streets of the Dominican Republic's capital city, *Jeffrey* poignantly shows that all of us, no matter how limited our means, dream of something more.

### JEFFREY

Dirigida por Yanillys Pérez

(República Dominicana/Francia, 2016, 78 min., en español con subtítulos en inglés)

**Presentada por su escritora, directora general y directora de fotografía Yanillys Pérez**

Jueves 27 de Abril, 7:30 p.m.

Sábado 29 de Abril, 5:00 p.m.

El largometraje debut de Yanillys Pérez se balancea entre el documental y la ficción, logrando un retrato íntimo de un chico muy joven que enfrenta desafíos muy adultos. Jeffrey tiene 12 años y trabaja como limpiavidrios en Santo Domingo para ayudar a mantener a su familia. Pero el muchacho tiene grandes planes para su futuro: pulir su talento y convertirse en un cantante profesional de reggaeton (una pegajosa mezcla de ritmos caribeños). Con ayuda de su hermano mayor, compone y graba canciones sobre su vida y aspiraciones. En las agitadas calles de la capital de la República Dominicana, *Jeffrey* nos demuestra que todos, sin importar lo limitado de nuestros medios, podemos soñar con algo mejor.



## MEXICO TREASURES

Directed by María Novaro  
(Mexico, 2017, 95 min., in Spanish with English subtitles)  
*Saturday, April 29, 1:00 p.m.*

Twelve-year-old Andrea, six-year-old Dylan, and toddler Lucas move with their family to Barra de Potosí, on Mexico's Pacific Coast. They quickly make friends with the local children, who immediately enjoy the company of the newcomers from the city. When one child is convinced that he has seen the ghost of explorer Sir Francis Drake, the whole group sets out on an adventure, searching for a long-lost treasure from the 16th century. This delicate tale by Mexican maestro María Novaro places children center stage and depicts the magic and wonder of childhood and the empowerment young people experience when they are given autonomy. Idyllic and full of hope, *Treasures* exquisitely captures the limitless possibility that youth represents.

## TESOROS

Dirigida por María Novaro  
(Mexico, 2017, 95 min., en español con subtítulos en inglés)  
*Sábado 29 de Abril, 1:00 p.m.*

Andrea, de 12 años, Dylan, de 6 y el joven Lucas se instalan con su familia en Barra de Potosí, en la Costa Pacifica mexicana. Rápidamente traban amistad con los niños locales, quienes disfrutan la presencia de los recién llegados de la ciudad. Cuando uno de los chicos se convence de haber visto el fantasma del explorador Sir Francis Drake, la pandilla entera se prepara para la aventura, en busca de un tesoro perdido desde el siglo XVI. Este delicado relato de la maestra mexicana María Novaro se centra en la magia y fascinación de la infancia, y explora las capacidades que genera en los más jóvenes el contar con autonomía. Idílica y llena de esperanza, *Tesoros* captura de manera exquisita las infinitas posibilidades de la juventud.



## UNITED KINGDOM THE ROLLING STONES OLÉ, OLÉ, OLÉ! A TRIP ACROSS LATIN AMERICA

Directed by Paul Dugdale  
(UK, 2016, 105 min., in English, Spanish, and Portuguese with English subtitles)  
*Thursday, April 27, 9:00 p.m.*  
*Saturday, April 29, 9:00 p.m.*

As a special addition this year, **LATIN WAVE 12** presents a unique vision of Latin America through the documentary *The Rolling Stones Olé, Olé, Olé!: A Trip Across Latin America*. Chronicling the band's legendary tour of 10 Latin American cities in 2016, the director offers an enticing combination of backstage antics, exhilarating concerts, and historical context. During the region's military dictatorships, rock 'n' roll was banned, so listening to the Stones was a form of freedom of expression. Culminating in their historic free concert in Havana (for which they only received permission at the last minute), this film shows the band's powerful connection to the wildly enthusiastic fans who greet them in each country.

## LOS ROLLING STONES OLÉ, OLÉ, OLÉ! UN VIAJE POR LATINOAMÉRICA

Dirigida por Paul Dugdale  
(Reino Unido, 2016, 105 min., en inglés, español, y portugués con subtítulos en inglés)  
*Jueves, Abril 27, 9:00 p.m.*  
*Sábado, Abril 29, 9:00 p.m.*

Como novedad especial este año, **LATIN WAVE 12** presenta una visión única de Latinoamérica a través del documental *Los Rolling Stones Olé, Olé, Olé!: Un viaje por Latinoamérica*. En su registro de la legendaria gira de la banda por 10 ciudades del continente en 2016, el director ofrece una acertada combinación de excentricidades de camerino, conciertos emocionantes y contexto histórico. Durante las dictaduras militares de la región el rock n roll estaba prohibido, de forma que escuchar a los Stones era de cierta forma ejercer la libertad de expresión. Cerrando con su histórico concierto gratuito en La Habana (para el que obtuvieron autorización en el último minuto), la película transmite la poderosa conexión de la banda con las emocionadas audiencias que la reciben en cada país.